

# ART MONACO

IMAGI



CULTURE & ART WITH A ROYAL TWIST | CÔTE D'AZUR

## ART MONACO 2014

5 ans déjà | Already 5th edition

ALREADY  
**5**<sup>TH</sup>  
EDITION

KARL  
LAGERFELD

Dans l'objectif | In the lens

MATISSE

Les couleurs de l'Azur | The Azur's true colors

DE NIRO SR.

L'art en famille | Family art

PHOTO  
& PASSION

Kristian Schmidt | Mauricio Vélez

M 06689 - 3H - F: 25,00 € - RD



MENEGETTI  
010

# Lisa Etterich |

## An artist dares herself to advance in cosmic dimensions

**L**isa Etterich denies the restlessness and storms of the time, but she leaves them on the sidelines. In her paintings, she designs an alternative world that aspires beyond chaos and violence, for order and harmony of the cosmos. Her works invite the viewers who have eyes to see, for meditation, to think about themselves, about their own background and their own way. They are bright spots coming from a light that does not come from this world of false appearances, but from other spheres. The artist cannot be driven by the market forces of the art world, she is instead driven by her metaphysical and cosmic oriented imagination. Even the titles of her works show this: it is an artistic cosmonaut. With the Baikonur Cosmodrome of her art, she is gearing up for a "Rocket", she advance to the "Magic of Dreams," she is taking a "Dragonfly Flight", she moves as "Acrobat" and "Cloud Rider" in higher spheres, she moves to the "Moon City", she staged a "Rainbow Magic" and fears in their flights neither to heaven nor to hell.

Red is her favorite color, a symbol of fire, energy and passion. Accordingly, she calls her portraits "Glow", "Icarus in the Fire of Freedom", "At the Height of the Volcano", "Seething Earth" or "The Universe is Created." She is, therefore, on the

track of the God's creation mystery and shows the universe at the moment of becoming.

The colors that she uses, in the original position, seem to have just been invented. Her various elementary and often erotically charged colors come to highest development in pictures such as "Marriage", they are revealed in the four variations on the theme of "Tropical Waters" where indicated corals, cuttlefish, shipwrecks, incident solar radiation and dancing waves sing their hymn to the beauty of nature, or they light polyphonic manner in the triptych "Harmony in Blue".

Lisa Etterichs obviously covers the ego of Far East. She draws a picture of the "Land of the Rising Sun"; she created with her abstract means a "Chinese Dance", a "Chinese" or "Asian Bow"; she stages the "Temple of Dance" red and cheerful; she leaves a "Fire Dragon" go and symbolizes "The Strength of the Three Envoys" - a reference to Bertolt Brecht's drama "The Good Person of Szechwan". With this devotion to the Far East, the artist creates a West Eastern Divan entirely her own kind. She combines Western world with piety and wisdom of the East and is able to build, in the best sense of the word, bridges between cultures with her cosmopolitan works which



## Une Artiste Ose s'avancer Dans Des Dimensions Cosmiques

**L**isa Etterich nie l'agitation et les tempêtes de l'époque, mais elle les laisse sur le banc de touche. Dans ses peintures, elle conçoit un monde alternatif qui aspire au-delà du chaos et de la violence, de l'ordre et l'harmonie du cosmos. Ses œuvres invitent les téléspectateurs qui ont des yeux pour voir, pour la méditation, à réfléchir sur eux-mêmes, sur leur propre fond et leur propre façon. Ils sont des points lumineux provenant d'une lumière qui ne vient pas de ce monde de fausses apparences, mais d'autres sphères. L'artiste ne peut pas être conduit par les forces du marché dans le monde de l'art, elle est plutôt motivée par son imagination orientée métaphysique et cosmique. Même les titres de ses œuvres démontrent: il s'agit d'un cosmonaute artistique. Avec le cosmodrome de Baïkonour de son art, elle se prépare à un «Rocket», elle passer au "Magic of Dreams", elle prend un "Libellule Vol", elle se déplace comme "Acrobat" et "Cloud Rider" en plus sphères, elle se déplace vers la "Moon City", elle met en



scène un "Rainbow Magic" et craintes dans leurs vols ni au ciel ni en enfer.

Le rouge est sa couleur préférée, un symbole du feu, de l'énergie et de la passion. En conséquence, elle appelle ses portraits "Glow", "Icare dans le feu de la liberté", «à la hauteur du volcan», "Bouillonnant Terre" ou «L'univers est

créé." Elle est, par conséquent, sur la piste de la création du mystère de Dieu et montre l'univers au moment de devenir.

Les couleurs qu'elle utilise, dans la position d'origine, semblent avoir tout inventé. Ses différentes couleurs élémentaires et souvent érotique viennent à haut développement dans

des tableaux comme "mariage", ils sont révélés dans les quatre variations sur le thème de "eaux tropicales" où coraux indiquées, seiches, naufrages, le rayonnement solaire incident et de la danse des vagues chanter leur hymne à la beauté de la nature, ou la lumière de manière polyphonique dans le triptyque "harmonie dans le bleu".

Lisa Etterich couvre évidemment l'ego de l'Extrême-Orient. Elle dresse un tableau de la "Terre du Soleil Levant", elle a créé avec des moyens de son résumé une "danse chinoise", un "chinois" ou "asiatique Bow", elle met en scène le «Temple de la Danse» rouge et gaie, elle laisse un "dragon de Feu" aller et symbolise «la force des trois envoyés» - une référence au drame de Bertolt Brecht "La Bonne du Sichuan". Avec cette dévotion à l'Extrême-Orient, l'artiste crée un Divan occidental-Orient entièrement de sa propre nature. Elle combine monde occidental avec la piété et la sagesse de l'Orient et est en mesure de construire, dans le meilleur sens du mot, des ponts entre les cultures

# Patrick Bubna-Litic |

The creator of a spectacle of colors accompanied by magical music intrinsic in them

**T**he Austrian artist Patrick Bubna-Litic has mastered color theory and sets it skillfully in his abstract paintings on canvas.

His works of art are not static, lifeless and quiet structures, but they show different sounds of music. Individual melodies or beats determine the compositions of the images and leave the viewer in the sounds of Beethoven, Mozart and Haydn; the Beatles and Rolling Stones also float by. Music plays a central role in the works of Bubna-Litic and is considered a means of expressing feelings and it simultaneously has an effect on the viewer.

Like any artist of rank Patrick Bubna-Litic began his career like a ceaseless learner and untiring student. From the masters of Art Nouveau, he turned his attention to the pioneers of abstract expressionism. The works of Jackson Pollock, Willem de Kooning, Joan Mitchell and contemporary Georg Brandner fascinate him with their emotion and the spontaneity of painting, their expressive, uninhibited and often irregular handling of color. He deals extensively with the brilliant watercolors of Emil Nolde, the brilliant Fauvist Andre Derain and gets at times feels an indefatigable searching to be under the spell of the American action Painting.

Bubna-Litic also has a very special relationship to his works. He talks to them and can also take some result out of them; this goes on as long as the work is complete. The artist describes his act of painting as follows:

The painting process itself is a conversation with the resulting image: very often, it cries out for supplements, asks for more color, new structures and materials. Sometimes it tells me that it is enough, time to stop. When I hear this call, it rejects me and says: "It serves you right," At worst, it does not speak with me for a long time. Then it's just "waiting". Eventually, it then calls me and says that now the time is ripe for a good idea. "

After numerous exhibitions in Austria and around the world Bubna-Litic's works are now shown at the international art fair at Art Monaco 2014. The visitor expects a spectacle of expressive colors accompanied by



Litic est le créateur d'un spectacle de couleurs accompagné d'une musique magique

**C**et artiste autrichien maîtrise la théorie des couleurs et la met habilement dans ses peintures abstraites sur toile.

Ses oeuvres d'art ne sont pas des structures statiques sans vie mais ils montrent les différents sons de la musique. Des mélodies ou des rythmes individuels déterminent les compositions des images et laisse le spectateur dans les sons de Beethoven, Mozart, Haydn et même les Rolling Stones.

La musique joue un rôle central dans les travaux de Bubna-Litic et est considérée comme un moyen d'exprimer des sentiments et a, en même temps, un effet sur le spectateur.

Comme tout artiste de premier

rang, Patrick Bubna-Litic a commencé sa carrière comme un étudiant infatigable et apprenant sans cesse. Des maîtres de l'Art Nouveau, il tourna son attention vers les pionniers de l'expressionnisme abstrait. Les oeuvres de Jackson Pollock, Willem de Kooning, Joan Mitchell ainsi que de Georg Brandner le contemporain, le fascine par leur émotion, la spontanéité de la peinture, leur manipulation expressive décomplexée et souvent irrégulière de la couleur. Il traite en profondeur avec les aquarelles brillantes d'Emil Nolde, le brillant fauviste André Derain et se sent parfois un chercheur infatigable sous le charme de l'action Peinture américaine.

Bubna-Litic a aussi une relation très particulière avec ses oeuvres.

Il leur parle et en attend un certain résultat, c'est ce qui se passe jusqu'à ce que le travail soit terminé. L'artiste décrit sa façon de peindre comme suit :

Le processus de peinture elle-même est une conversation avec l'image. Très souvent, il demande plus de couleurs, de nouvelles structures et de nouveaux matériaux. Parfois, il me dit qu'il est temps de s'arrêter. Lorsque j'entends cet appel, il me rejette et dit "Tu le mérites ". Au pire, il ne me parle pas pendant longtemps. Ensuite, c'est juste «en attente». Finalement, il m'appelle et me dit que maintenant le temps est venu pour une bonne idée.

Après de nombreuses expositions en Autriche et dans le monde entier, les oeuvres de Bubna-Litic sont maintenant présentées à Monaco en 2014 à la Foire Internationale de

# Pashmin Art Gallery

+49040 / 69 21 98 99  
info@pashminart-gallery.com  
www.pashminart-gallery.com  
Gotenstr. 21  
20097 Hamburg  
Germany



**ICARUS IN THE FIRE OF FREEDOM**

**Lisa Etterich**

mixed media  
2012  
120 x 120 cm



**HAPPINESS**  
**Mik Lelman**  
120 x 160 cm  
2008



**AMOUR**  
**Alexander Krivosheiw**  
Mirror Polished Bronze  
2/8  
43x33x35 cm  
2013



**AD INFINITUM**  
**Helga Kreuzritter**

Aluminium painting

2010

100 x 80 cm